

## ASSEMBLEE DE CORSE

---

### DELIBERATION N° 05/56 AC DE L'ASSEMBLEE DE CORSE PORTANT ADOPTION DU PROGRAMME D'EDITIONS 2005 DU CENTRE REGIONAL DE DOCUMENTATION PEDAGOGIQUE DE CORSE

---

SEANCE DU 31 MARS 2005

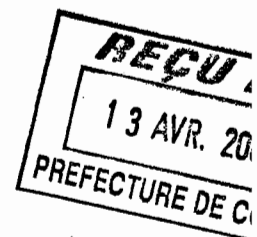
L'An deux mille cinq, et le trente et un mars, l'Assemblée de Corse, régulièrement convoquée s'est réunie au nombre prescrit par la loi, dans le lieu habituel de ses séances, sous la présidence de M. Camille de ROCCA SERRA, Président de l'Assemblée de Corse.

#### **ETAIENT PRESENTS : Mmes et MM.**

ALBERTINI-COLONNA Nicolette, ALESSANDRINI Alexandre, ALIBERTINI Rose, ALLEGRINI-SIMONETTI Marie-Dominique, ANGELI Corinne, BIANCARELLI Gaby, BIANCUCCI Jean, BIZZARI-GHERARDI Pascale, BUCCHINI Dominique, BURESI Babette, CASTELLANI Pascaline, CECCALDI Pierre-Philippe, CHAUBON Pierre, COLONNA Christine, COLONNA-VELLUTINI Dorothee, DELHOM Marielle, DOMINICI François, FILIPPI Geneviève, GALLETTI José, GORI Christiane, GUAZZELLI Jean-Claude, GUERRINI Christine, LUCIANI-PADOVANI Hélène, LUCIANI Jean-Louis, MARCHIONI François-Xavier, MARTINETTI Jean-Charles, MATTEI-FAZI Joselyne, MONDOLONI Jean-Martin, MOZZICONACCI Madeleine, NIVAGGIONI Nadine, OTTAVI Antoine, PIERI Vanina, PROSPERI Rose-Marie, RICCI Annie, RICCI-VERSINI Etienne, de ROCCA SERRA Camille, SANTONI-BRUNELLI Marie-Antoinette, SCIARETTI Véronique, SCOTTO Monika, SIMEONI Edmond, STEFANI Michel, SUSINI Marie-Ange, TALAMONI Jean-Guy

#### **ETAIENT ABSENTS ET AVAIENT DONNE POUVOIR :**

M. ALBERTINI Jean-Louis à M. de ROCCA SERRA Camille  
M. ANGELINI Jean-Christophe à Mme NIVAGGIONI Nadine  
M. FELICIAGGI Robert à Mme SUSINI Marie-Ange  
Mme GUIDICELLI Maria à M. BUCCHINI Dominique  
Mme NATALI Anne-Marie à Mme SCOTTO Monika  
M. PANUNZI Jean-Jacques à Mme MATTEI-FAZI Joselyne  
Mme RISTERUCCI Josette à M. STEFANI Michel  
M. SISCO Henri à M. DOMINICI François.



## L'ASSEMBLEE DE CORSE

- VU** la loi n° 82.213 du 2 mars 1982 relative aux droits et libertés des communes, des départements et des régions,
- VU** la loi n° 83.663 du 22 juillet 1983 complétant la loi n° 83.8 du 7 janvier 1983 relative à la répartition des compétences entre les communes, les départements, les régions et l'Etat,
- VU** la loi n° 86.16 du 6 janvier 1986 relative à l'organisation des régions et portant modification des dispositions relatives au fonctionnement des conseils généraux,
- VU** la loi n° 86.972 du 19 août 1986 portant dispositions diverses relatives aux collectivités locales,
- VU** la loi n° 2002.92 du 22 janvier 2002 relative à la Corse,
- VU** le Code Général des Collectivités Territoriales,
- VU** l'avis n° 2005/01 du Conseil Economique, Social et Culturel de Corse du 25 mars 2005,
- SUR** rapport du Président du Conseil Exécutif de Corse,
- SUR** rapport de la commission des finances, de la planification et des affaires européennes,
- SUR** rapport de la commission du développement social et culturel,

### APRES EN AVOIR DELIBERE

#### ARTICLE PREMIER :

**APPROUVE** le programme d'éditions 2005 du Centre Régional de Documentation Pédagogique de Corse (CRDP), composé de cinq projets cités ci-dessous et présentés dans les fiches jointes en annexes à la présente délibération.

- « U sumeru e u porcu » } Contes traditionnels
- « A ghjallina chi vulia basgià a luna » } en langue corse
- « Faune sauvage et chasse en Corse »
- « Production fromagère en Corse » (DVD)
- « La vannerie et la maroquinerie »
- Lithothèque corse en ligne sur la géologie de la Corse.



**ARTICLE 2 :**

**DECIDE** d'attribuer au CRDP de Corse une subvention d'un montant global de 94 460 € pour le financement des cinq projets composant ce programme.

**ARTICLE 3 :**

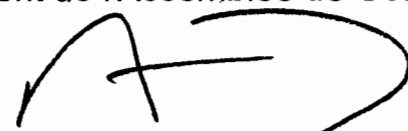
La présente délibération qui pourra être diffusée partout où besoin sera, fera l'objet d'une publication au recueil des actes administratifs de la Collectivité Territoriale de Corse.

AJACCIO, le 31 mars 2005

Pour copie certifiée conforme à l'original  
pour le Président de l'Assemblée de Corse  
et par délégation  
Le Secrétaire Général de l'Assemblée

**Serge TOMI**

Le Président de l'Assemblée de Corse



Camille de ROCCA SERRA



**ANNEXES**

**REÇU LE**  
**13 AVR. 2005**  
**PREFECTURE DE CORSE**

# I. Collection : Langue et Culture corses

## Fiche pédagogique et technique n° 1

Titre	Deux contes en langue corse : 1. « <i>U sumere è u porcu</i> »      2. « <i>A ghjallina chì vulia basgià a Luna</i> »	
Rapport d'opportunité	<p>L'intérêt pédagogique du conte est reconnu par tous les enseignants. Outil éducatif et culturel apprécié, il fait appel à l'imagination et aux capacités de création propres aux enfants. Vecteur privilégié pour faire vivre une langue dans des situations variées, le conte permet une exploitation pédagogique diversifiée : lecture individuelle ou collective, utilisation de figurines, fabrication de marionnettes, saynètes, petites comédies musicales... suscitant intérêt et motivation des élèves et donnant souvent lieu à une représentation lors des fêtes scolaires de fin d'année.</p> <p>En 1993, le CRDP a initié une collection de contes en langue corse qui, au fil des publications, est devenue de plus en plus appréciée des enseignants des écoles maternelles et primaires. Une première série de 10 titres a été éditée et a même nécessité, pour les cinq premiers contes, une réédition récente.</p> <p>Le CRDP poursuit cette collection car de nombreux enseignants, le plus souvent avec leurs élèves, sont devenus producteurs de textes et d'illustrations. La nouvelle série est cependant modifiée, à la fois dans sa présentation (cf. présentation technique) et dans son contenu. En effet, complétant le texte et les dessins, une adaptation simple en courte pièce de théâtre est proposée aux enseignants, très demandeurs.</p>	
Public	Élèves et enseignants des écoles.	
Diffusion	Académique.	
Contenu	<p>1. « <i>U sumere è u porcu</i> » Cette histoire raconte l'amitié entre un âne et un porc. L'âne n'a jamais un instant de repos, car les travaux ne manquent pas dans le village ; quant au porc, s'il peut prendre du bon temps, en revanche il connaît le sort qui lui sera réservé. Nos deux compères décident de faire une escapade en montagne...</p> <p>2. « <i>A ghjallina chì vulia basgià a Luna</i> » Une petite poule s'ennuie dans son poulailler. Elle ne veut plus couver et elle ne supporte plus l'arrogance du coq. Elle va retrouver son amie la grenouille, près de la mare, là où la nuit, la lune se pose dans l'eau. Mais les choses ne vont pas se passer comme ça...</p>	
Présentation technique	<p>Livre au format 21 x 21 cm. 48 pages, impression en quadrichromie recto-verso sur papier couché satimat, 150 grammes. Couverture : carte couchée, 300 grammes, pelliculée, brillante. Agrafé à cheval, 2 piqûres métal.</p>	
Tirage	2 000 exemplaires de chacun des contes.	
Devis estimatif	14 480 € x 2 .....	28 960 €
Financement	Collectivité territoriale de Corse .....	28 960 € <sup>(1)</sup>

(1) 2 000 exemplaires de chacun des contes seront diffusés à titre gracieux dans l'ensemble des écoles de l'académie de Corse, en particulier dans les sites bilingues.



## II. Collection : Connaissance du milieu naturel

### Fiche pédagogique et technique n° 2

Titre	La lithothèque de Corse en ligne - Phase 2.	
Rapport d'opportunité	<p>Ce projet est venu compléter ceux mis en oeuvre les années précédentes : édition du livre de géologie régionale pour l'élève : « <i>La Corse, deux montagnes dans la mer</i> », puis édition du livre de l'enseignant accompagné d'une série de 20 transparents.</p> <p>Il s'agit aujourd'hui d'enrichir la documentation géologique et pédagogique régionale sur un support innovant, accessible facilement à tous, à la demande des enseignants de l'Académie, fortement relayée par l'Inspection pédagogique de Sciences de la Vie et de la Terre.</p> <p>Ce nouvel outil pédagogique, mis en ligne sur le site internet du CRDP de Corse, permet à tout enseignant, mais aussi à un plus large public, d'accéder à une banque de données, régulièrement mise à jour, pour chaque région de l'île et directement utilisable pour la préparation de cours, d'exposés, de Travaux Personnels Encadrés (T.P.E.) en lycée ou de travaux en collège.</p> <p>En 2002, une première phase de conception et d'expérimentation, avait été proposée et retenue au programme éditorial annuel présenté à la Collectivité territoriale. Les deux années écoulées ont permis de mettre en oeuvre cette phase initiale. L'ossature de la lithothèque a été déterminée par le groupe de travail de cinq enseignants de SVT en concertation avec l'I.P.R. de S.V.T.</p> <p>Parallèlement, et en étroite concertation, l'équipe d'informaticiens du CRDP a mis au point l'arborescence. Les premiers résultats, présentés à l'Inspection régionale à Marseille, puis à l'Inspection générale à Lyon, se sont révélés très encourageants. La lithothèque de Corse sert actuellement d'outil de travail de référence pour la mise en place des lithothèques de la région PACA et Languedoc-Roussillon. Un projet national est même en cours d'étude.</p> <p>La deuxième phase va maintenant consister à « nourrir » et enrichir la lithothèque. Cela va naturellement nécessiter en priorité l'acquisition d'un espace d'hébergement informatique plus important, voire la location d'un serveur dédié, ainsi que la poursuite du travail de collecte des données sur le terrain et auprès des laboratoires des universités travaillant sur la géologie de la Corse.</p>	
Public	Enseignants et élèves des collèges et lycées. Enseignement supérieur.	
Diffusion	En ligne (internationale via internet).	
Contenu	Photographies de paysages, cartes géologiques, coupes géologiques, photographies de roches et de fossiles, photographies de lames minces, description d'itinéraires permettant l'organisation de sorties pédagogiques, histoire géologique de l'île. Documents tous libres de droits pour un usage pédagogique.	
Présentation technique	Fiches normalisées par pages web.	
Devis estimatif	22 000 €	
Financement	Collectivité territoriale de Corse .....	11 000 €
	CRDP de Corse .....	11 000 €

## II. Collection : Connaissance du milieu naturel

### Fiche pédagogique et technique n° 3

Titre	<b>Faune sauvage et chasse en Corse.</b>	
Rapport d'opportunité	<p>La chasse dans l'île est un phénomène de société établi depuis des générations, particulièrement dans la Corse rurale. On compte un taux de chasseurs deux fois plus élevé que la moyenne nationale.</p> <p>Cette activité n'est malheureusement pas toujours pratiquée selon les principes établis par les différents organismes en charge de la chasse.</p> <p>C'est pourquoi, depuis quelques années, un important effort est développé par l'Office National de la Chasse et les Fédérations de chasseurs en direction des jeunes.</p> <p>L'objectif annoncé étant que le chasseur soit d'abord et avant tout une personne respectueuse de l'environnement : « <i>L'acte de chasser est d'abord une approche respectueuse de la nature et peut se terminer éventuellement par l'acte de tir</i> ».</p> <p>Pour développer cet apprentissage de l'écocitoyenneté, Office National de la Chasse et Fédérations se sont rapprochés de l'École, et les techniciens de la chasse, ainsi que les emplois jeunes recrutés à cet effet interviennent régulièrement dans les classes, en accord avec l'Inspection académique. Ils utilisent un certain nombre d'outils, mais souhaiteraient disposer d'un document pédagogique plus performant car rédigé par des enseignants, aidés d'experts, et intégrant tout naturellement dans les programmes scolaires.</p> <p>L'objectif étant de faire de l'éventuel chasseur, d'abord et essentiellement, un protecteur de la nature, respectueux de l'environnement et des directives régissant la chasse dans l'île.</p>	
Public	Enseignants et élèves des écoles, des collèges et des lycées professionnels agricoles.	
Diffusion	Académique.	
Contenu	<p>L'ensemble des animaux constituant la faune sauvage de l'île sera présenté sous forme de fiches ; bien entendu, il ne s'agit pas de réaliser un panorama exhaustif. Seront donc décrites en priorité :</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- les espèces locales faisant l'objet d'une chasse réglementée : sanglier, perdrix, pigeon, bécasse, « canard », caille, merle et grive, tourterelle, lièvre et lapin de garenne,</li><li>- les espèces introduites : faisan,</li><li>- les espèces protégées : mouflon, cerf,</li><li>- quelques espèces qui ne font pas l'objet d'une chasse, mais jouent un rôle important dans l'équilibre naturel : renard, belette, rapaces...</li></ul> <p>Toutes ces espèces seront présentées par milieu : landes et cistaies, maquis, forêt, montagne, zones humides.</p> <p>Les différents écosystèmes et leur fonctionnement seront décrits.</p> <p>Bien entendu, l'aspect réglementaire et sécuritaire de la chasse sera systématiquement rappelé.</p> <p>Un questionnaire d'évaluation complètera chacune des fiches.</p>	
Présentation technique	<p>Livre au format 21 x 29,7 cm.</p> <p>128 pages en quadrichromie, papier 90 grammes, offset.</p> <p>Couverture : carte couchée, 250 grammes, quadrichromie et pelliculage recto.</p> <p>Dos carré, cousu, collé.</p>	
Tirage	10 000 exemplaires.	
Devis estimatif	61 000 €	
Financement	Collectivité territoriale de Corse .....	30 500 €
	CRDP de Corse	
	et autres (ONC et Fédérations de chasse).....	30 500 €



## II. Collection : Connaissance du milieu naturel

### Fiche pédagogique et technique n° 4

Titre	La production fromagère en Corse.	
Rapport d'opportunité	En collaboration avec l'INRA de Corté, l'objectif est de concevoir un outil pédagogique montrant la richesse des savoir-faire en fabrication fromagère en Corse. Le film expliquera comment le fromager contrôle et pilote une succession de microflores et de réactions biochimiques complexes qui vont conférer au fromage ses propriétés finales.	
Public	Lycées, lycées professionnels, lycées professionnels agricoles et enseignement supérieur.	
Diffusion	Académique.	
Contenu	<ul style="list-style-type: none"><li>- Aspects de la production fromagère en Corse, la tradition pastorale, les régions fromagères.</li><li>- Du lait au fromage, les processus de transformation biochimiques.</li><li>- Production « artisanale » et « industrielle », la fabrication fermière, la fabrication laitière.</li><li>- Évolution et prévisions, la demande du consommateur, le métier de berger, la valorisation des produits.</li></ul>	
Présentation technique	DVD d'une durée de 20 minutes. Chapitrage par séquence. Documentation incluse au DVD.	
Tirage	500 exemplaires.	
Devis estimatif	32 000 € (Réalisation, duplication, diffusion)	
Financement	Collectivité territoriale de Corse .....	16 000 €
	CRDP de Corse et autres (INRA) .....	16 000 €



# III. Collection : Des métiers et des hommes

## Fiche pédagogique et technique n° 5

Titre	Vannerie et maroquinerie. (Titre provisoire)	
Rapport d'opportunité	La série « Des métiers et des hommes » consacrée aux métiers artisanaux, initiée en 1991, - bâtie sur un principe récurrent : un métier = un homme, une technique, des outils, un savoir-faire, un matériau, - a permis de découvrir un sculpteur céramiste, un fondeur sur métaux, un luthier, un verrier, un coutelier. Ce nouveau film (sur support DVD) est consacré à la vannerie et à la maroquinerie.	
Public	Enseignants et élèves des écoles, collèges.	
Diffusion	Académique.	
Contenu	<ol style="list-style-type: none"><li>1. A Moncale, en Haute-Corse, Annick RONY perpétue la tradition de la vannerie en Balagne. Elle fabrique toutes sortes de paniers faits d'essences locales : roseaux, osier, olivier, myrte.</li><li>2. A Porticcio, en Corse-du-Sud, Nicole CHAVANNE travaille le cuir, elle aussi perpétue la tradition des cordonniers d'antan. Outre la fabrication de sacs, le cuir est utilisé pour revêtir différents objets.</li></ol>	
Présentation technique	DVD d'une durée de 20 minutes. Chapitrage par séquence. Documentation incluse au DVD.	
Tirage	500 exemplaires.	
Devis estimatif	16 000 € (Réalisation, duplication, diffusion)	
Financement	Collectivité territoriale de Corse .....	8 000 €
	CRDP de Corse .....	8 000 €

